

## ミャンマー／Myanmar

### 裁判所／Court



#### Soe Khun Phyu

Assistant Director / District Judge

私は Soe Khun Phyu です。高校卒業後、遠隔地学習プログラムを利用しヤンゴン大学で勉学を始め、1999年、同大学から法律専攻の学士号を取得しました。その後、およそ1年間、弁護士見習いをおこない、2000年、ミャンマー最高裁から上級弁護士の資格を付与され、約1年半、弁護士をつとめ、2001年、最高裁が実施する裁判官試験(判事登用試験)に合格しました。それから、最高裁での司法研修や公務員集合研修をうけました。それらの研修を修了し、その後およそ7年間、各地の市裁判所で副判事をつとめました。2010年、YLPプログラム(日本政府のヤングリーダーズプログラム奨学金)により、九州大学大学院で学ぶ機会を得、2011年、同大学からLLM(法学修士号)を取得しました。2017年、私は地区判事に昇進し、現在、最高裁で次長をつとめるとともに、最高裁の知的財産法ワーキンググループの事務局長を委嘱されています。

My name is Soe Khun Phyu. After my high school, I started to study at Yangon University via Distant Learning Program and in 1999 I was granted undergraduate degree (LL.M) in the major of laws from Yangon University. Then I served as apprentice lawyer for about one year and then I was licensed of Higher Grade Pleader Certificate from Supreme Court of Myanmar in 2000. After I have got lawyer license, I earned as lawyer for about one and half year. In 2001, I had to sit for Judicial Exam (Judge selecting Exam) held by Supreme Court and I passed exam. Then I had to attend Judicial training at Supreme Court and also attended Central Institute of Civil Servant. After these trainings, I served as Deputy Township Judges at various Township Courts for about 7 years. In 2010, I got good chance to study at Kyushu University for graduate course via Y.L.P Program. In 2011 I was granted LL.M Degree from Kyushu University. In 2017, I have been promoted to District Level Judge and now I am serving as an Assistant Director at Union Supreme Court. Recently I have been assigned to serve as secretary of Intellectual Property Law Working Group of Union Supreme Court.

### 警察／Police



#### Soe Naing

Police Lieuterant Colonel

ミャンマー犯罪捜査部の警察中佐。マンダレー大学で文学士(心理学)の学位を取得。1986年にミャンマー警察に就職して以来、33年間勤務。ネビドー・ヤンゴン・マンダレーの3か所に支部を持つ犯罪操作部に所属し、現在、マンダレー支部長を務める。重大犯罪の捜査に関心あり。中国、タイ、シンガポールを訪問した経験を持つが、日本訪問は今回が初めて。このフォーラムへ参加する機会を得て大変嬉しく思っている。このフォーラムを通じて知識、事実を蓄えるとともに、参加者の経験を知りたいと思っている。

I am police Lieuterant colonel Soe Naing at Criminal Investigation Department in Myanmar. I have completed B.A (Psychology) from Mandalay University. I have a family. I joined the Myanmar Police Force since 1986. I have been working in the Myanmar Police Force for 33 years. Criminal investigation department have 3 branches. No.(1) Branch is at Nay Pyi Taw, No.(2) Branch is at Yangon and No.(3) Branch is at Mandalay, Myanmar. I am head of the No.(3) Branch in Mandalay. I am interested in investigating the Serious Crimes. I have been to China, Thailand and Singapore. I have never been to Japan. It is my very first time experience to visit Japan. I am very glad for a chance to attend this forum. I would like to get knowledge, facts and sharing your experience from this forum. Thanks you.